



неофициальный перевод

ХАРТИЯ ОТКРЫТЫХ ДАННЫХ «ГРУППЫ ВОСЬМИ»

Преамбула

- 1 Мир является свидетелем роста глобальных тенденций, ускоряемых за счет технологий и социальных сетей и подпитываемых информацией, содержащих огромный потенциал для формирования более ответственных, продуктивных, быстро реагирующих и эффективных структур государственного управления и бизнеса, а также для обеспечения экономического роста.

В основе таких глобальных тенденций лежат открытые данные.

- 2 Доступ к данным позволяет частным лицам и организациям совершать новые открытия и создавать инновации, которые могут улучшить жизнь других людей и помочь оптимизировать поток информации внутри стран и между странами. Несмотря на то, что государственные органы и бизнес собирают широкий спектр данных, они не всегда делятся ими таким образом, чтобы данные были легко обнаруживаемыми, полезными или понятными для общественности.

Это упущенная возможность.

- 3 Сегодня люди хотят иметь возможность электронного доступа к информации и услугам, где им угодно и как им угодно. Все чаще это касается и государственных данных. Мы достигли переломного момента, возвещающего о новой эре, когда люди могут использовать открытые данные для развития открытий, идей и услуг, позволяющих создать лучший мир для всех.



неофициальный перевод

- 4 Открытые данные могут улучшить прозрачность деятельности государственных органов и бизнеса. Открытые данные также повышают информированность об использовании природных ресурсов стран, о расходовании прибыли от добычи ископаемых, а также о сделках с землей и землепользовании. Все это способствует росту ответственности и эффективности управления, стимулирует общественное обсуждение и помогает бороться с коррупцией. Прозрачные данные о помощи «Группы восьми», выделяемой на цели развития, также имеют существенное значение для повышения ответственности.

- 5 Предоставление доступа к государственным данным может дать частным лицам, СМИ, гражданскому обществу и бизнесу возможность вносить свой вклад в совершенствование результатов деятельности в сфере общественных услуг, таких как здравоохранение, образование, общественная безопасность, защита окружающей среды и управление. Открытые данные могут способствовать решению перечисленных задач путем
 - демонстрации способа и назначения расходования государственных денежных средств, создавая, таким образом, мощные стимулы для максимально эффективного использования этих средств;
 - предоставления людям возможности делать более осознанный выбор в отношении получаемых услуг и стандартов, на которые они вправе рассчитывать.

- 6 Свободно доступные государственные данные можно использовать инновационными способами для создания полезных инструментов и продуктов, которые помогают людям легче ориентироваться в современной жизни. При использовании подобным образом открытые данные являются



неофициальный перевод

катализатором инноваций в частном секторе, способствующим созданию новых рынков, коммерческих предприятий и рабочих мест. Вне сферы ответственности государственных органов указанные преимущества могут возрасти, по мере того как все большее число коммерческих предприятий перенимают практику работы с открытыми данными, разработанную государственными структурами, и делятся своими собственными данными с широкой общественностью.

- 7 Мы, «Группа восьми», согласны с тем, что открытые данные представляют собой неохваченный ресурс с огромным потенциалом по стимулированию построения более сильных и взаимосвязанных обществ, лучше отвечающих потребностям наших граждан и способствующих расцвету инноваций и благополучия.
- 8 В силу вышесказанного мы выражаем свое согласие соблюдать комплекс **принципов**, которые лягут в основу обеспечения доступа к данным, предоставляемым правительствами стран «Группы восьми», а также опубликования и повторного использования данных. К принципам относятся:
 - Открытые данные по умолчанию
 - Качество и количество
 - Использование всеми
 - Опубликование данных для оптимизации управления
 - Опубликование данных для инноваций
- 9 Работая в рамках наших политических и правовых систем, мы будем реализовывать данные принципы в соответствии с лучшими техническими практиками и сроками, указанными в



неофициальный перевод

наших национальных планах действий. К концу текущего года члены «Группы восьми» разработают планы действий с расчетом на реализацию Хартии и технического приложения, самое позднее, к концу 2015 г. Мы проанализируем достигнутый прогресс в ходе нашей следующей встречи в 2014 г.

- 10 **Мы также признаем, что преимуществами открытых данных могут и должны пользоваться граждане всех стран.** В духе открытости мы предлагаем другим странам, многонациональным организациям и инициативам рассмотреть настоящую Хартию открытых данных.

Принцип 1: Открытые данные по умолчанию

- 11 Мы признаем, что свободный доступ и последующее повторное использование открытых данных имеют большое значение для общества и экономики.
- 12 Мы согласны ориентировать свои государственные органы в направлении предоставления открытых данных по умолчанию.
- 13 Мы признаем, что термин «государственные данные» используется в самом широком смысле. Оно может применяться в отношении данных, владельцами которых являются национальные, федеральные, местные или международные государственные органы либо государственный сектор в более широком смысле.
- 14 Мы признаем, что существует национальное и международное законодательство, в частности, относящееся к



неофициальный перевод

интеллектуальной собственности, личной и засекреченной информации, которое необходимо соблюдать.

15 **Наши обязательства:**

- **сформировать ожидание, что все государственные данные должны по умолчанию публиковаться открыто**, как указано в настоящей Хартии, признавая при этом наличие законных оснований, по которым некоторые данные не могут быть обнародованы.

Принцип 2: Качество и количество

16 Мы признаем, что государственные органы и государственный сектор обладают большим количеством информации, которая может представлять интерес для граждан.

17 Мы также признаем, что для подготовки данных высокого качества может потребоваться время, а также признаем важность консультаций друг с другом и национальными (и шире) пользователями открытых данных с целью определения приоритетных для опубликования или оптимизации данных.

18 **Наши обязательства:**

- **публиковать открытые данные высокого качества – актуальные, исчерпывающие и точные.** Насколько возможно, данные будут предоставлены в оригинальном виде, неизменной форме и с максимально возможной степенью детализации;



неофициальный перевод

- **обеспечить изложение содержащейся в данных информации простым понятным языком**, чтобы ее смогли понять все пользователи, несмотря на то, что настоящая Хартия не требует перевода на другие языки;
- **обеспечить полное описание данных**, чтобы у пользователей была информация достаточная для понимания их сильных и слабых сторон, аналитических ограничений и требований безопасности, а также способов обработки данных; и
- **публиковать данные скорейшим образом**, давать пользователям возможность оставлять свои комментарии, а затем вносить коррективы для обеспечения соблюдения высочайших стандартов открытых данных.

Принцип 3: Использование всеми

- 19 Мы согласны публиковать данные способом, который поможет всем людям получать и повторно использовать их.
- 20 Мы признаем, что открытые данные следует сделать доступными бесплатно в целях стимулирования их самого широкого применения.
- 21 Мы согласны, что опубликование открытых данных должно осуществляться без бюрократических или административных барьеров, таких как требования регистрации, которые могут демотивировать людей получать доступ к данным.

22 Наши обязательства:



неофициальный перевод

- **по возможности, публиковать данные в открытых форматах**, обеспечивая доступность данных самому широкому кругу пользователей для самых разнообразных целей; и
- **публиковать как можно больше данных**, а если на текущий момент предложить свободный доступ невозможно – мы будем популяризировать преимущества и стимулировать предоставление свободного доступа к данным. Во многих случаях сюда будет относиться предоставление данных в разнообразных форматах, чтобы их можно было понять людям и обработать на компьютерах.

Принцип 4: Опубликование данных для оптимизации управления

23 Мы признаем, что опубликование открытых данных укрепляет наши демократические институты и стимулирует усовершенствование процесса формирования политического курса, соответствующего потребностям наших граждан. Это утверждение является верным не только для наших стран, но и для других стран мира.

24 Мы также признаем возрастающий интерес к открытым данным со стороны других многосторонних организаций и инициатив.

25 Наши обязательства:

- **делиться техническими знаниями и опытом друг с другом** и с другими странами мира, чтобы все люди смогли оценить преимущества открытых данных; и



неофициальный перевод

- **обеспечить прозрачность собственного процесса сбора данных, стандартов и публикаций** путем отражения всех соответствующих процессов в онлайн документах.

Принцип 5: Опубликование данных для инноваций

26 Признавая важность разных способов стимулирования творчества и инноваций, мы выражаем согласие с тем, что чем больше людей и организаций используют наши данные, тем больше будет достигнуто социальных и экономических преимуществ. Данное утверждение относится как к коммерческим, так и некоммерческим областям применения.

27 Наши обязательства:

- **работать в направлении повышения грамотности по вопросам открытых данных и стимулировать людей**, таких как разработчики приложений и представители общественных организаций, работающих в сфере продвижения открытых данных, к использованию потенциала открытых данных;
- **открывать возможности будущему поколению новаторов в области данных**, предоставляя данные в машиночитаемых форматах.